

## 6 Accessoires du Germlyser® HQ ou HQR

- Raccord rapide (incluant le joint) avec filetage intérieur type M2  
N° d'article : 100 296
- Raccord rapide (incluant le joint) avec filetage extérieur type M2  
N° d'article : 100 298

## 7 Entretien et nettoyage

Le filtre Germlyser® HQ ou HQR est sans entretien sur sa durée d'utilisation spécifiée. Le filtre, dit « stérilisant », peut être nettoyé sur sa surface, en utilisant des désinfectants de surface traditionnels.

Lors du changement des filtres Germlyser® HQ ou HQR, il y a toujours une petite quantité d'eau non filtrée qui s'écoule. Cela conduit, avec le temps, à des dépôts, y compris sur l'adaptateur. Ainsi, Aqua free conseille de changer l'adaptateur après une durée d'utilisation de 6 à 12 mois (télécharger le formulaire « Changement des adaptateurs des filtres à eau Germlyser® » sur : [www.aqua-free.fr](http://www.aqua-free.fr) dans la rubrique « Service » ) à Aqua free.

Si un écart par rapport aux spécifications du produit est constaté ou si l'emballage du Germlyser® HQ ou HQR est endommagé, veuillez retourner le produit accompagné du formulaire « Rapport d'incident » (télécharger le formulaire « Rapport d'incident » sur : [www.aqua-free.fr](http://www.aqua-free.fr) dans la rubrique « Service » ) à Aqua free.

**Remarque :** La société Aqua free dispose de son propre service gratuit de changement des filtres qui peut être mis en place à partir de 25 points d'eau filtrés à changer simultanément.

## 8 Stockage

Le stockage des filtres Germlyser® doit être réalisé correctement (sec et hygiénique), à une température comprise entre 10 et 50 °C maximum.

## 9 Retour des filtres

Les filtres réutilisables Germlyser® sont à renvoyer, dans le délai convenu, à Aqua free pour y être reconditionnés (télécharger le formulaire « Retour des filtres à membrane Germlyser® » sur : [www.aqua-free.fr](http://www.aqua-free.fr) dans la rubrique « Service » ) à Aqua free.

### Aqua free S.A.R.L.

4, rue Marconi  
57070 Metz, France

E-Mail : [info@aqua-free.fr](mailto:info@aqua-free.fr)

Tél. : +33 (0)387 200230

Fax : +33 (0)387 204165

[info@aqua-free.fr](mailto:info@aqua-free.fr)

[www.aqua-free.fr](http://www.aqua-free.fr)

### Siège social principal :

Aqua free GmbH

Winsbergring 31  
22525 Hamburg, Germany

E-mail : [info@aqua-free.com](mailto:info@aqua-free.com)

Tél. : +49 (0)40 46899990

Fax : +49 (0)40 46899999

GEBR-ANW-HQ-FR-04/2018-V003



## Instructions d'utilisation

### Germlyser® HQ / HQR



#### Description du contenu

- 1 Produit
- 2 Certificat / Déclaration de conformité
- 3 Étiquetage
- 4 Instructions de mise en service et d'utilisation du produit
- 5 Démontage du filtre usagé / changement de filtre
- 6 Accessoires
- 7 Entretien / nettoyage
- 8 Stockage
- 9 Procédure de retour



#### 1 Produit

##### 1.1 Description du produit

Le filtre Germlyser® HQ ou HQR est un dispositif médical, marqué **CE**, retenant tous les germes hydriques pour l'obtention d'une eau bactériologiquement maîtrisée<sup>1</sup>. Ce filtre terminal à membrane – fibres creuses pour les robinets est conçu, entre autres, pour protéger les patients immunodéprimés.

##### 1.2 Caractéristiques techniques

Dimensions :	L 102 mm x Ø 46 mm H 63 mm (version Germlyser® HQ) H 65 mm (version Germlyser® HQR)	Résistance au chlore* :	≤ 10 ppm
		Débit minimal :	12 l/min à 5 bar, à 25 °C
		Pression de service maximale** :	5 bar à 60 °C
Efficacité de rétention :	7 logs <i>Brev. dim.</i>	Température de service maximale :	60 °C (à 70 °C ≤ 30 min. sur la durée d'utilisation)
Taille des pores :	0,2 µm	Adaptation :	raccord rapide
Durée d'utilisation :	Jusqu'à 2 mois		

\* Dosage continu ≤ 10 ppm pendant la durée d'utilisation ; dosage haut (1 h) temporaire (400 000 ppm) pour la désinfection chimique.

\*\* Le filtre Germlyser® HQ et HQR ne doit pas être raccordé à un réseau en basse pression.

Suivant la qualité de l'eau, la durée d'utilisation du produit peut varier.

<sup>1</sup> Filtration dite « stérilisante » : Rétention des germes ≥ 10<sup>7</sup> *Brev. diminuta* KBE/cm<sup>2</sup> (donc ≥ à 7 logs).



### 1.3 Contenu de la livraison

- Germlyser® HQ ou HQR
- Boîte de transport
- Collier de serrage pour fermeture à l'occasion du renvoi de la boîte
- Sac plastique à zip pour filtre usagé
- Information produit, autocollant pour changement de filtre

### 1.4 Reconditionnement

Le Germlyser® HQ est un dispositif médical réutilisable, marqué **CE**, de haute qualité, qui est mis à disposition des clients sur caution. Le reconditionnement est exclusivement effectué par Aqua free.

## 2 Certificats / Déclaration de conformité

La société Aqua free GmbH est certifiée selon les normes EN ISO 13485 : 2003 + AC : 2009. Tous les dispositifs médicaux comportent le marquage **CE**.

**Extrait de la déclaration de conformité de  
Aqua free GmbH, Winsbergring 31, 22525 Hamburg :**

Le fabricant déclare que son produit Germlyser® HQ est conforme à l'annexe IX de la directive 93/42 CEE relative aux dispositifs médicaux de classe I, avec les exigences essentielles de l'annexe I de la directive 93/42 du Conseil sur les dispositifs médicaux, complétées par CEE 2007 / 47/EG.

## 3 Étiquetage



Identification du fabricant



D/GB Informations sur le produit



Non stérile



Marquage individuel du produit



Marquage « dispositif médical »



Ne pas utiliser si l'emballage est endommagé

## 4 Préparation des produits pour leur mise en place et leur utilisation

### 4.1 Installation du raccord rapide d'adaptation (à l'occasion de la première installation)

- Enlever le brise-jet
- Installer le raccord rapide adapté avec son joint

**Attention : vérifier l'étanchéité de l'adaptateur,  
robinet ouvert et sans filtre !**



### 4.2 Mise en place du filtre

**Procéder à un lavage désinfectant des mains et mettre des gants à usage unique avant l'installation du filtre !**

- Ouvrir l'emballage du filtre par le côté de l'adaptateur du filtre
- **Lubrifier le joint torique avec un désinfectant courant** (pour une mise en place plus facile et sûre)
- Laisser le filtre dans son emballage et le mettre en place dans le raccord rapide, en effectuant un léger mouvement rotatif jusqu'à ce qu'il s'enclenche
- Ajuster le positionnement du filtre et retirer l'emballage
- **Vérifier le débit et l'étanchéité, robinet ouvert**



### 4.3 Indication de la date de changement du filtre

- Noter la date du prochain changement sur l'étiquette et la coller sur le filtre de manière à ce qu'elle soit vue, en veillant à ne **pas** la positionner sur le code à barres ou sur le sigle d'étanchéité du couvercle du filtre



## 5 Démontage du filtre usagé / Changement de filtre

(Télécharger le formulaire « Instructions de changement de filtre » sur : [www.aqua-free.fr](http://www.aqua-free.fr) dans la rubrique « Service » ) à Aqua free.

**Avant le démontage des filtres, procéder à une désinfection des mains et utiliser des gants à usage unique !**

- Renverser le sac plastique à zip sur le filtre, désadapter le filtre du raccord et retirer le filtre
- Placer le filtre retiré dans la boîte de transport prévue à cet effet
- S'assurer que la boîte de transport est protégée par un film de protection, pour un transport en toute sécurité
- Fermer la boîte de transport avec les colliers de serrage
- Installer les nouveaux filtres (voir point 4)

